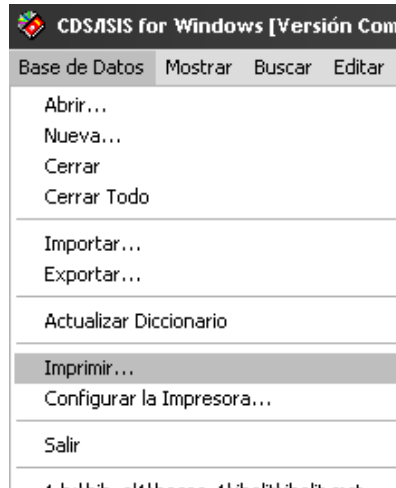


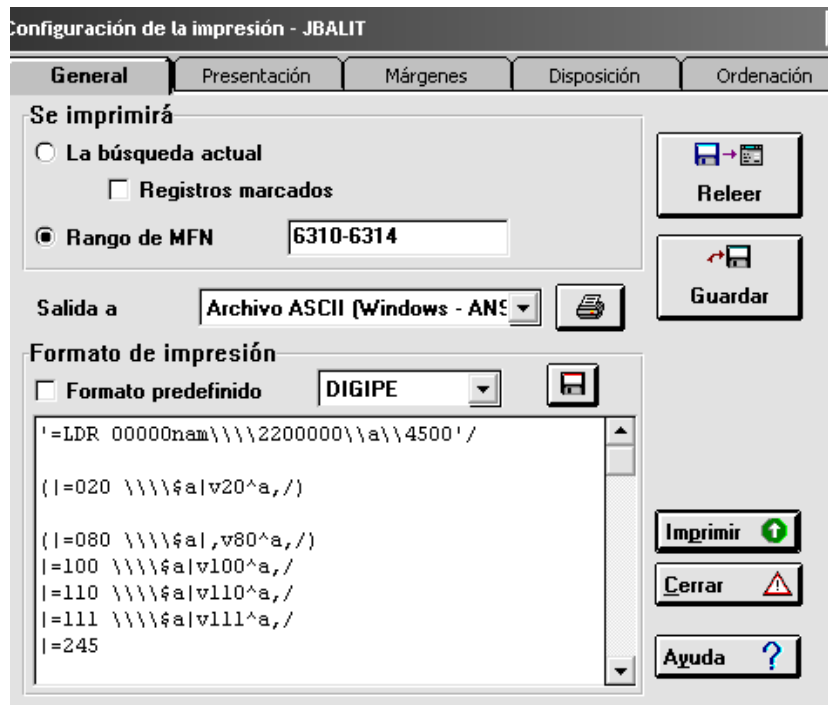
## MIGRACION DE REGISTROS DESDE WINISIS A DIGIBEPE

Instructivo para pasar registros desde la base de datos (BD) JBALIT en Winisis al sistema DIGIBEPE.

1) En Winisis, abrir la BD e ir al menú “Base de Datos” y seleccionar la pestaña “Imprimir ...”

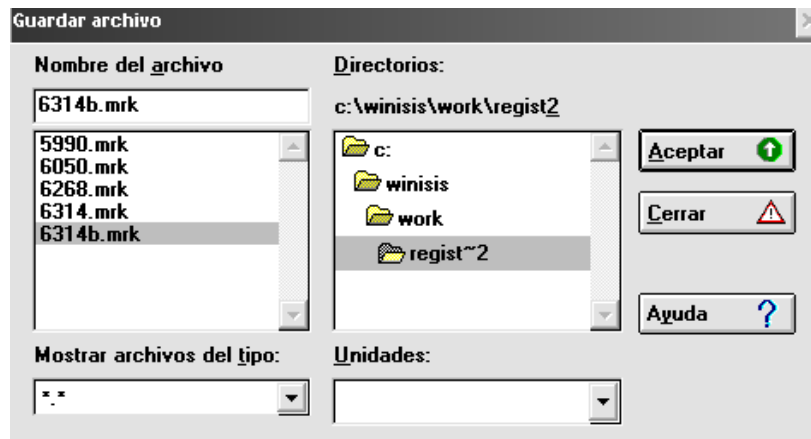


2) Configurar la interfaz de impresión como se muestra en la siguiente figura.



- Tildar “Rango de MFN”
- Colocar un rango de MFNs (6310-6314 en el ejemplo)
- Seleccionar “Salida a” con “Archivo ASCII (Windows – ANSI)”
- Seleccionar el “Formato de impresión” DIGIPE
- Pulsar el botón “Imprimir”

3) Asignar un nombre al archivo y guardarlo con la extensión .mrk en la carpeta que se desee.



En este ejemplo se puso el número del último MFN con un “b”, pero no es obligatorio. Sí es obligatorio colocar la extensión .mrk

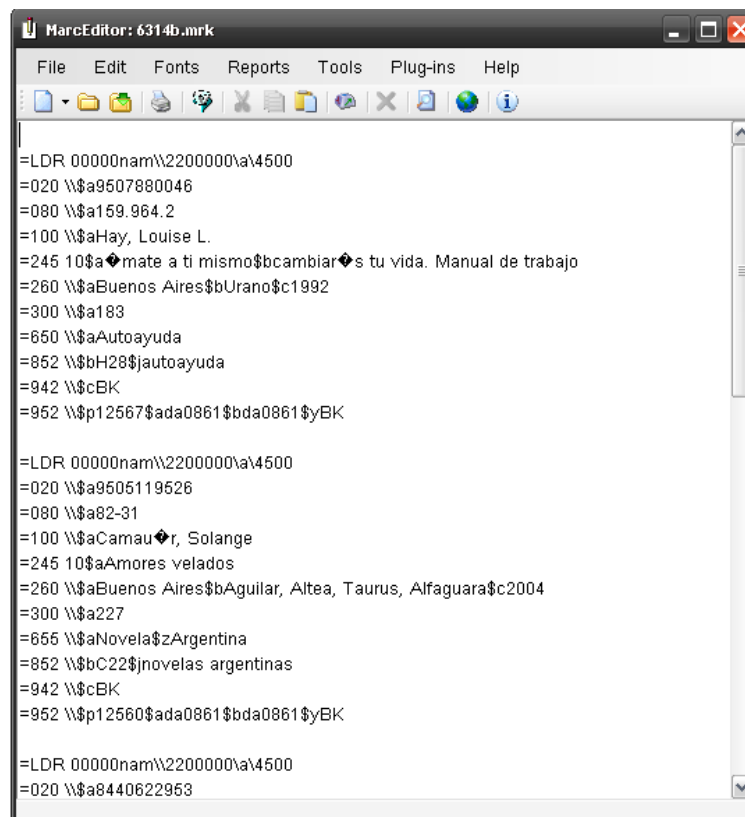



4) Abrir el archivo 6314b con doble click sobre el mismo, con el Programa MARC Edit



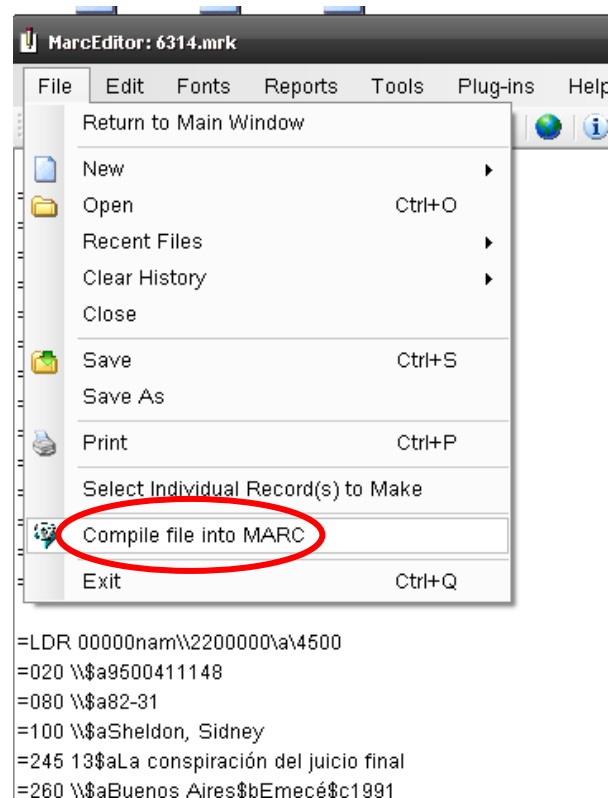
. (Se debe tener el programa previamente instalado en la PC),

5) Aparecerá lo siguiente

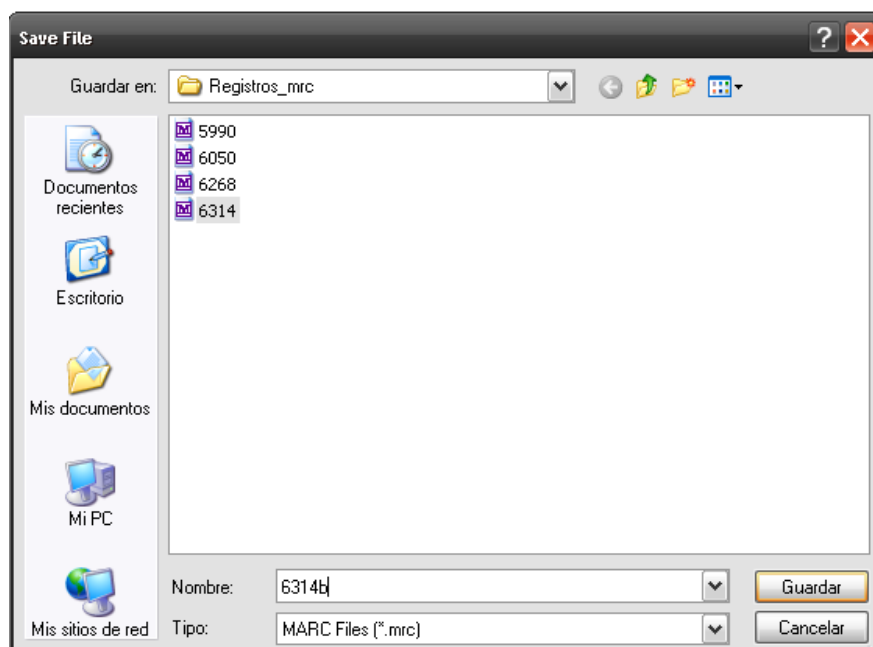


Debe editar este archivo, corrigiendo los errores que aparecen con  (diacríticos, eñes, etc.). Una vez realizada la corrección guardar el archivo con los cambios.

6) En la barra de menús de MARC Edit, pulsar en “File” y seleccionar “Compile file into MARC”



7) Aparecerá la siguiente caja



Guarde el archivo con el mismo nombre u otro (es indiferente), pero si es obligatorio que tenga la extensión **.mrc** (ya sale por defecto).

El archivo con extensión **.mrc** es el que se va a cargar en el DIGIBEPE.

8) Ingrese al DIGIBEPE como Administrador del sistema, y pulse en “Herramientas”

Interfaz administrativa de Koha - Mozilla Firefox

Archivo Editar Ver Historial Marcadores Herramientas Ayuda

Radio Nacional - La Radio Pública x (6162 unread) - dbiset - Yahoo! Mail x http://www.ungs.edu.ar/cm/index.php x Interfaz administrativa de Koha x +

0861.bepe.ar:8080

Préstamos Socios Buscar Mas ▼

**Noticias**

**Bienvenido**

Bienvenido a Digibepe.  
Para comenzar a trabajar con Digibepe, utilice el instructivo de primer ingreso y configuración.

Aquí los enlaces más importantes:

- Datos de su biblioteca | acceso alternativo
- Configuración de los tipos de ítems
- Importación del catálogo de su biblioteca
- Configuración de las categorías de usuarios de la biblioteca
- Importación de los usuarios de su biblioteca
- Configuración de las reglas de préstamos
- Carga y habilitación de los bibliotecarios

Enviado el 2010-04-12 [Editar](#) | [Borrar](#) | [Nuevo](#)

**Catalogación**

- Buscar en el catálogo:
- Listas bibliográficas

**Socios**

- Buscar:

**Préstamos**

- Prestar a:
- Devolución

**Configuración**

**Adquisiciones**

**Informes**

**Herramientas**

[Conabip](#)

[Acerca de Koha](#)

9) Seleccione la opción “Administrar registros MARC preparados”

Préstamos Socios Buscar Mas ▼

**DIGIBePé**

Ingrese palabras clave para la búsqueda:

[Préstamo](#) [Devolución](#) [Buscar en el catálogo](#)

[Inicio](#) > Herramientas

**Noticias**

Escriba novedades para el OPAC y la interfaz administrativa

**Creador de etiquetas y carnets de socios**

Crear etiquetas imprimibles y códigos de barra a partir de datos del catálogo y carnets de socios a partir de los registros de socios.

**Calendario**

Defina los días en los que la biblioteca permanece cerrada.

**Comentarios**

Moderar comentarios del socio

**Etiquetas**

Moderar etiquetas (tags) ingresados por los socios

**Registros MARC preparados para importación**

Registros MARC preparados en el depósito

**Administrar registros MARC preparados**

Administrar registros MARC preparados, incluyendo completar y revertir importaciones

**Exportar registros bibliográficos y de existencias**

Exportar datos bibliográfico y de existencias

**Importar socios**

Importar datos del socio

**Socios (anonimizar, borrar en bloque)**

Eliminar usuarios antiguos y anonimizar historial de préstamos (borra historial de lectura del usuario)

**Subir imágenes de socios**

Subir imágenes de socios en lote o una a la vez

**Planificador de tareas**

Tareas programadas para ser ejecutadas

**Avisos**

Defina avisos (notificaciones etc.)

**Disparadores de avisos de retr**

Establecer aviso o disparado

**Visor del log**

Revisar registros del sistema

**Inventario/existencias**

Realizar un balance (inventari

10) Seleccione la opción “MARC importación (preparados)”

Enviar

[Préstamo](#) [Devolución](#) [Buscar en el catálogo](#)

[Inicio](#) > [Herramientas](#) > Administrar registros MARC en el repositorio

- > Herramientas
- > Noticias
- > Etiquetas (en columna y de código de barras)
- > Calendario
- > Avisos
- > Disparadores de aviso/estado
- > Moderar comentarios del OPAC
- > Moderar pestañas del socio
- > Visor del log
- > Inventario/existencias
- > **MARC Importación (preparados)**
- > **Importación MARC (gestión de lotes)**
- > Exportar registros bibliográficos/existencias

### Administrar registros MARC preparados

#	Nombre de archivo	Comentario	Estado	Fecha/hora	# registros	
7	<a href="#">6268.mrc</a>		imported	2011-09-24 12:12:39	98	98 <a href="#">(C)</a>
6	<a href="#">6050.mrc</a>		imported	2011-09-24 11:59:44	60	60 <a href="#">(C)</a>
5	<a href="#">5990.mrc</a>		imported	2011-09-24 10:45:29	10	10 <a href="#">(C)</a>
4	<a href="#">5990.mrc</a>		cleaned	2011-09-23 09:27:59	1	10 <a href="#">(C)</a>
3	<a href="#">6260.mrc</a>		reverted	2011-03-26 11:41:35	3	0
1	<a href="#">0861.mrc</a>		imported	2011-02-24 09:08:13	5980	6380

11) Con “Examinar ...” ubique el archivo .mrc que va a cargar

Enviar

[Préstamo](#) [Devolución](#) [Buscar en el catálogo](#)

[Inicio](#) > [Herramientas](#) > Preparar registros MARC para subir al sistema

- > Herramientas
- > Noticias
- > Etiquetas (en columna y de código de barras)
- > Calendario
- > Avisos
- > Disparadores de aviso/estado
- > Moderar comentarios del OPAC
- > Moderar pestañas del socio
- > Visor del log
- > Inventario/existencias
- > **MARC Importación (preparados)**
- > Importación MARC (gestión de lotes)

### Registros MARC para importar

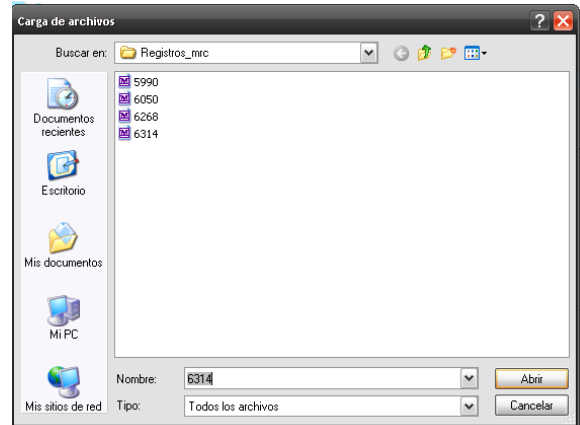
- Seleccione un archivo con registros MARC para subirlo al sistema. Será útil para poder...
- Puede asignarle un nombre a esta importación. Puede ser útil, para poder...

#### Subir al repositorio

Seleccione el archivo:

Examinar...

Subir archivo



12) Pulse sobre el botón “Subir archivo”

[Préstamo](#) [Devolución](#) [Buscar en el catálogo](#)

[Inicio](#) > [Herramientas](#) > Preparar registros MARC para subir al sistema

- > Herramientas
- > Noticias
- > Etiquetas (en columna y de código de barras)
- > Calendario
- > Avisos
- > Disparadores de aviso/estado
- > Moderar comentarios del OPAC

### Registros MARC para importar

- Seleccione un archivo con registros MARC para subirlo al sistema. Será útil para poder...
- Puede asignarle un nombre a esta importación. Puede ser útil, para poder...

#### Subir al repositorio

Seleccione el archivo:

C:\WINISIS\WORK\Re

Examinar...

Subir archivo

13) Se abrirá una pantalla que le mostrará el avance en la subida del archivo, y le dará opciones de configuración de la importación (puede dejar las que aparecen por defecto).

Seleccione el archivo: C:\WINISIS\WORK\Re Examinar...

Subir archivo

Porcentaje procesado:  
100%

Comentarios sobre este archivo:

Codificación de caracteres: MARC21

Buscar registros existentes en el catálogo?

Regla de coincidencia de registro: No buscar registros coincidentes

Acción en caso de registro bibliográfico coincidente encontrado: Agregar registro entrante

Acción si no se encontró coincidencia: Agregar registro entrante

¿Verificar datos de ejemplar(es) incluidos?

Si  
 No

Cómo procesar los ejemplares: Siempre agregar ítems

Agregar registros al catálogo

14) Pulse sobre el botón “Agregar registros al catálogo”. Aparecerá la siguiente pantalla con un informe de la subida de los registros:

INGRESE PALABRAS CLAVE PARA LA BÚSCUDA:

Enviar

Préstamo Devolución **Buscar en el catálogo**

Inicio > Herramientas > Subir registros MARC Records para importación > Resultados de subir registros

Herramientas  
Noticias  
Etiquetas (en columna y de código de barras)  
Calendario  
Avisos  
Disparadores de aviso/estado  
Moderar comentarios del OPAC  
Moderar pestañas del socio

### Registros MARC para importar

Resultados de subir registros MARC:

- 46 registros en el repositorio
- 0 registros no están en disponibles por errores en MARC
- 46 registros en espera
- No se aplicó reglas de coincidencias en registros existentes del catálogo
- 46 registros procesados
- [Administrar registros en espera](#)
- Volver

15) Pulse sobre “Administrar registros en espera”, aparecerá la siguiente pantalla.

0861.bepe.ar:8080/cgi-bin/koha/tools/manage-marc-import.pl?import\_batch\_id=&offset=25

[Importación MARC \(gestión de lotes\)](#)  
[Exportar registros bibliográficos/existencias](#)  
[Importar socios](#)  
[Socios \(anonimizar, borrar en bloque\)](#)  
[Subir imágenes de socios](#)  
[Planificador de tareas](#)

**encontró coincidencia**  
**Procesamiento del ítem** always\_add

---

**Nueva regla de coincidencia** No busca de registros coincidentes

**Acción en caso de registro coincidente encontrado** Agregar registro entrante

**Acción si no se encontró coincidencia** Agregar registro entrante

**Procesamiento del ítem** Siempre agregar ítems

---


Página 1 2

#	Datos	Estado	Coincidencia	no de registro
26	<a href="#">Palabras hechas cuentos II Pellegrini, Nélida Beatriz</a>	staged	no_match	
27	<a href="#">Historias mundiales Cantaro, Eduardo (9789879394861)</a>	staged	no_match	
28	<a href="#">El ombligo de los limbos Artaud, Antonin (987916832X)</a>	staged	no_match	
29	<a href="#">El mercader de Venecia Shakespeare, William (9507530665)</a>	staged	no_match	
30	<a href="#">El alma de una nueva máquina Kidder, Tracy (9509106534)</a>	staged	no_match	
31	<a href="#">El principito Saint-Exupéry, Antoine de (9974763029)</a>	staged	no_match	
32	<a href="#">Harry Potter Rowling, J.K. (8478887806)</a>	staged	no_match	
33	<a href="#">El toco Le Carré, John (8401490995   8401499720)</a>	staged	no_match	

16) Pulse sobre “Importar al catálogo”. Aparecerá un indicador del avance de la importación y el listado de registros importados.

**Procesamiento del ítem** Siempre agregar ítems

---

**Avance del trabajo:**  
  
 100%

Página 1 2

#	Datos	Estado	Coincidencia	no de regi
26	<a href="#">Palabras hechas cuentos II Pellegrini, Nélida Beatriz</a>	staged	no_match	
27	<a href="#">Historias mundiales Cantaro, Eduardo (9789879394861)</a>	staged	no_match	

17) Finalizado el proceso correctamente, aparecerá el listado de registros importados con el número de registro en DIGIBEPE asignado por el sistema.

<b>Acción si no se encontró coincidencia</b>	create_new
<b>Procesamiento del ítem</b>	always_add

Deshacer importación

Importación completa

Número de registros agregados	46
Número de registros actualizados	0
Número de registros ignorados	0
Número de ítems agregados	46
Número de ítems ignorados debido a duplicaciones d inventario	0

Página 1 [2](#)

#	Datos	Estado	Coincidencia	no de registro
1	<a href="#">Asesinato entre amigos Block, Lawrence (9789500430128)</a>	imported	no_match	<a href="#">6408</a>
2	<a href="#">La conspiración del juicio final Sheldon, Sidney (9500411148)</a>	imported	no_match	<a href="#">6409</a>
3	<a href="#">El lápiz del carpintero Rivas, Manuel (9871106149)</a>	imported	no_match	<a href="#">6410</a>
4	<a href="#">Un marido para mamá Nöstlinger, Christine (9580423822)</a>	imported	no_match	<a href="#">6411</a>
5	<a href="#">Días de odio, días de amor Taylor, Christine (8427017774)</a>	imported	no_match	<a href="#">6412</a>
6	<a href="#">Flora, la desconocida del espacio Beaudé, Pierre-Marie (958041033X)</a>	imported	no_match	<a href="#">6413</a>

Si pulsa sobre el enlace que aparece en la columna “Datos” o en “no. de registro” se abrirá el registro.

**DIGIBePé** Ingrese palabras clave para la búsqueda:

[Préstamo](#) [Devolución](#) [Buscar en el catálogo](#)

[Inicio](#) > [Catálogo](#) > Detalles de *Pesadilla para hackers*

**Normal**

**MARC**

**MARC etiquetado**

**ISBD**

**Ítems**

**Reservas**

**Historial de préstamos**

**Pesadilla para hackers**

Por [Santis, Pablo de](#)

- **Serie:**
  - [La movida](#)
- **Publicado por:** [Colihue](#) (Buenos Aires)
- **Descripción:** 92

- **ISBN:** 9505812035
- **Temas:**
  - [Novela -- Argentina](#)
- **Copyright:** 1997

**Reservas** **Descripciones**

Tipo de ítem	Ubicación	Signatura	Estado	Última vez visto	Código de barras
			Disponible	2011-10-12	<a href="#">12535</a>

Preparado por Daniel H. Biset



## ANEXO. EJEMPLO DE PFT UTILIZADO

```
'=LDR 00000nam\\ \\ \\ 2200000\\ \\ a\\ \\ 4500 '/  
  
(|=020 \\ \\ \\ $a|v20^a, /)  
  
(|=080 \\ \\ \\ $a|,v80^a, /)  
|=100 \\ \\ \\ $a|v100^a, /  
|=110 \\ \\ \\ $a|v110^a, /  
|=111 \\ \\ \\ $a|v111^a, /  
|=245 |v245.2,|$a|v245^a,|$b|v245^b,|$c|v245^c,|$n|v245^n,|$p|v245^p, /  
|=250 \\ \\ \\ $a|v250^a, /  
|=260 \\ \\ \\ $a|v260^a,|$b|v260^b,|$c|v260^c, /  
|=300 \\ \\ \\ $a|v300^a,|$b|v300^b,|$c|v300^c, /  
(|=440 \\ \\ \\ $a|,v440^a,|$p|v440^p,|$v|v440^v, /)  
(|=490 \\ \\ \\ $a|,v490^a,|$v|v490^v, /)  
(|=830 \\ \\ \\ $a|,v830^a, /)  
(|=500 \\ \\ \\ $a|,v500^a, /)  
(|=501 \\ \\ \\ $a|,v501^a, /)  
(|=504 \\ \\ \\ $a|,v504^a,|$b|v504^b, /)  
(|=505 \\ \\ \\ $t|,v505^a,|$r|v505^r /)  
(|=520 \\ \\ \\ $a|,v520^a, /)  
(|=600 \\ \\ \\ $a|,v600^a,|$d|v600^d, /)  
(|=650 \\ \\ \\ $a|,v650^a,|$v|v650^v,|$x|v650^x,|$z|v650^z,|$y|v650^y, /)  
(|=651 \\ \\ \\ $a|,v651^a, /)  
(|=655 \\ \\ \\ $a|,v692^a,|$x|v692^b,|$z|v692^c,|$y|v692^e, /) /  
  
(|=700 \\ \\ \\ $a|,v700^a,|$d|v700^d, /)  
(|=852 \\ \\ \\ $b|,v852^b,|$j|v852^j, /)  
'=942 \\ \\ \\ $cBK', /,  
(|=952 \\ \\ \\ $p|v859^p|$ada0861$bda0861$yBK| /), #,
```